

FIRST
CLASS



미선나무(Miseon Tree)

미선나무는 세계에서 유일하게 우리나라에서만 자생하는 희귀종으로서, 그중에서도 충청북도 진천군과 괴산군에 분포하고 있으며 그 고유한 가치를 인정받아 천연기념물로 지정되어 보호되고 있다. 미선나무의 이름은 한자인 미선(尾扇)에서 유래된 것으로 추정되는데, 미선이란 대나무 줄기를 쪼개어 만든 살에 종이나 명주를 붙여 만든 둥근 모양의 부채를 말하는 것으로 미선나무의 특징이라 할 수 있는 열매의 모양이 이 미선과 닮았다고 하여 미선나무라 불리게 된 것으로 알려져 있다. 미선나무는 높이가 1 ~ 1.5m 쯤 되는 낮은 관목으로 겨울에 잎이 떨어지는데 그 모습이 마치 개나리를 연상케한다. 3월이 되면 지난 해부터 형성되었던 꽃이, 잎이 피기전에 줄기에 가득히 달려 화려한 봄 단장을 한다. 꽃의 기본 색은 흰색이며, 보홍미선·상아미선·푸른미선 등의 품종도 있는데, 미선나무의 꽃은 매우 향기로울 뿐만 아니라 꽃나무로서도 여간 아름다운게 아니다.

Also known by the common name White Forsythia, the Miseon tree is native to, and only grows in, Korea, and designated as one of the Korean Natural Monuments.

Its name 'Miseon' is derived from the Korean traditional fan, round in shape with a paper ground, which continues to be one of the Korean cultural symbols.

It is a shrub tree 1.5 m tall, and produces white-colored beautiful flowers in the early spring.

The Miseon tree, expressed with traditional white porcelain and clear blue color, symbolizes the elegance of Korean Air's First Class inflight services.



친환경 청정 제주

제동한우, 제동토종닭

하늘에서 맛보는

Well-Being

프리미엄

제동한우, 제동토종닭 기내식 서비스

From the Eco-Pure Island of Jeju.
A Taste of Health
you can enjoy in the sky.
Jedong Korean Beef, and Korean Chicken.

環境にやさしい清浄地域. 濟州島より
空の上で出会う
ヘルシーでプレミアムな味わい
濟東韓牛と地鶏

대한항공은 승객 여러분의 긴 여정에 **힘찬 활력**을 드리기 위해

친환경 웰빙 특별 메뉴, '제동한우', '제동토종닭'

기내식 서비스를 시작합니다.

Korean Air offers delicious in-flight meals prepared with exceptionally clean, healthy source of essential protein "Jedong Beef & Chicken".

コリアンエアーでは、長い旅程の疲れを癒す ヘルシーな特別メニューとして 濟東ビーフと濟東チキンのサービスを開始いたしました

제동한우 (Jedong Beef, ジェドン韓牛)

청정제주 한라산 400m 산기슭에 위치한 제동목장 삼나무 숲과 목초지가 어우러진 목장에서 천연 화산 암반수와 양질의 건조 등 무항생제 사료로 사육한 '제동 한우'는 특유의 부드러운 육질과 풍부한 육즙 및 뛰어난 맛으로 특별한 사랑을 받고 있습니다.

Jedong Korean beef cattle are reared in Jedong Ranch that is nestled amidst Halla Mountain on the pure Jeju Island. Best reared on a purely organic diet and fresh rock-bed water on a grassland lush with cedar trees, Jedong Beef has been particularly loved for its great-tasting, succulent and tender meat.

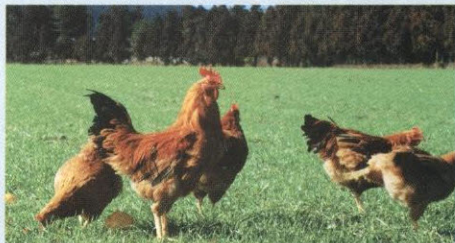
「ジェドン韓牛」は、清らかな濟州島のハルラ山の海拔400メートル地域に位置する、杉の木と豊かな牧草に恵まれた「ジェドン牧場」にて、純粋なオーガニック飼料と新鮮な岩盤水を与えて、育てられました。その柔らかい肉質とジュシーな味わいは、広く多くの人びとに愛されてきました。

제동토종닭 (Jedong Chicken, ジェドン地鶏)

청정제주 한라산 400m 산기슭에 위치한 제동목장에서 사육한 '제동 토종닭'은 목장에서 자체 재배한 파프리카, 방울토마토, 청경채 등 무공해 농산물과 보리, 밀, 옥수수, 콩 등 친환경 곡물 사료로 키우고 있습니다. '제동 토종닭'은 무항생제 사료와 천연 화산 암반수로 천혜의 자연환경에서 방사하여 키운 친환경 웰빙 토종닭입니다.

Jedong Korean Chickens are grown in Jedong Ranch on the foot of Halla Mountain on Jeju Island. They are fed solely on such pollution-free product grown on the ranch as paprika, cherry tomatoes, pak choi cabbage as well as natural feeds like barley, wheat, corn and beans. Reared in the way as nature intended, Jedong Chickens will offer you a great healthy and tasty experience.

水清らかな濟州島のハルラ山の海拔400メートル地域に位置するジェドン農場にて、パプリカ、チェリートマト、チンゲン菜、キャベツなどの無公害野菜や豆、コーン、穀物と濟州島のミネラルウォーターを与えて放し飼いに育てた「ジェドン地鶏」のヘルシーな深い味わいをお楽しみ下さい。



저녁 식사

식전주 서비스

석류에 절인 사과와 프로슈토 햄을 곁들인 마늘향 크림치즈

삼페인 향의 푸아그라 테린

수프

노란 피망 푸레 수프
(양식 주요리를 드시는 분께 서비스 됩니다.)

또는
한식 죽

샐러드

제철의 각종 야채 모듬에 마늘 발사믹 드레싱, 검은깨 드레싱 또는
요거트 딜 드레싱을 선택하실 수 있습니다.

주요리

갓은 나물과 쇠고기로 준비한 비빔밥에 맛갈스런 국과
반찬을 함께 서비스 합니다.

밤, 대추, 은행과 함께 조리한 영양밥을 단호박에 담아서 맛갈스런 국과
간단한 반찬을 함께 서비스 합니다.

로즈마리 소스를 곁들인 *제동 토종닭 가슴구이를 감자,
각종 야채와 함께 서비스합니다.

블랙빈 소스의 중식 새우 요리를 국수, 각종 야채와 함께 서비스 합니다.

엄선된 각종 치즈

까망베르, 송, 콩떼

신선한 계절 과일

디저트

티라미수와 아이스크림

각종 빵

감자호밀빵, 바게트빵, 꽃빵, 막걸리 쌀빵

커피 / 홍차 / 녹차 / 인삼차

간식

간단한 반찬을 곁들인 라면

오븐에서 구운 신선한 쿠키

치즈 풍뎡

쌀찐빵


삼각 김밥

브라우니 케이크 및 과자류

아침 식사

요구르트와 시리얼

주요리

 버섯 들깨탕에 한식 반찬을 함께 서비스 합니다.

버섯 크림소스를 곁들인 스크램블드 에그를 방울 토마토, 버섯, 베이컨, 브리오시와 함께 서비스 합니다.

검은 올리브와 안초비를 곁들인 양파 퀴시에 발사믹 양파, 시금치, 구운 토마토, 각종 버섯을 함께 서비스 합니다.

신선한 계절 과일

각종 빵

 통밀빵, 호박빵, 크로와상, 데니시 페스트리
잼과 버터

유럽식 아침식사

요구르트와 시리얼

신선한 계절 과일

각종 빵

커피 / 홍차 / 녹차 / 인삼차

가볍게 드시고 일찍 휴식을 원하시는 분은
승무원에게 미리 말씀해 주시기 바랍니다.

Dinner

Pre-Drink Service

Marinated apple in pomegranate with garlic cream cheese
stuffed prosciutto ham

Champagne flavored foie-gras terrine served with fig compote

Soup

Yellow bell pepper puree soup
(offered with western main course)

or

Korean porridge

Salad

Seasonal garden greens served with a choice of garlic balsamic dressing,
black sesame dressing or yoghurt dill dressing

Main Course

 Korean 'Bibimbap' offered with minced beef and seasonal vegetables,
accompanied by sesame oil and 'Gochujang'(Korean hot pepper paste)

Pumpkin nutritious rice served with Korean style soup and side dishes

Roasted ***Je-dong farmhouse chicken** breast with rosemary sauce
served with mashed potato and boiled vegetables

Stir-fried prawn with black bean sauce served with
samlock noodle and mixed vegetables

Cheese Tray

Camembert, chaumes, comte

Seasonal Fresh Fruit

Dessert

Tiramisu served with ice cream

Bread Selection

 Potato rye roll, mini baguette, steamed Chinese bao,
Korean 'Makgeolli' rice roll

Coffee / Tea / Green Tea / Ginseng Tea

Refreshment

Ramen with Side Dishes

Fresh Cookie

Cheese Fondue

Steamed Rice Bun with Red Bean Paste

Onigiri

Brownie Cake and Snack

Breakfast

Yoghurt & Cereal Selection

Main Course

 Korean style mushroom and wild sesame soup by Korean side dishes

Chive scrambled egg with mushroom cream sauce served with cherry tomato, button mushroom, crispy bacon and toasted black brioche

Onion quiche with anchovy and black olive served with balsamic onion, creamed spinach, roasted tomato and mixed mushroom

Seasonal Fresh Fruit

Bread Selection

 Whole wheat Swedish,  pumpkin bread slice, croissant, Danish pastry
Selection of jam and butter

Continental Breakfast

Yoghurt and cereal selection

Seasonal fresh fruit

Bread selection

Coffee / Tea / Green Tea / Ginseng Tea

A shorter meal service is available
for passengers who prefer more time to relax.
Please advise us of your preference in advance.

We apologize if occasionally your choice is not available. If you are allergic to any types of food or beverages, please inform one of your cabin attendants.

晚餐

餐前小点

在以石榴腌制的苹果和火腿佐以香蒜奶油乳酪

在鹅肝酱冻以香槟加上风味，配无花果蜜饯

汤

黄椒浓汤
(给点西式的旅客)


或者

韩式粥

沙拉

在新鲜的田园沙拉，可以选择蒜香黑醋沙拉酱，
黑芝麻沙拉酱或酸奶苜蓿沙拉酱

主菜

 用各种蔬菜和炒牛肉搅拌而成的韩国传统拌饭和汤以及基本佐餐

韩式营养南瓜饭，配汤和基本佐餐

在烤*济东鸡肉料理以迷失香沙司加上风味，配土豆泥和蔬菜

虾仁料理佐以中式黑豆沙司，配面和什锦蔬菜

各种干酪

Camembert干酪, chaumes干酪, comte干酪

新鲜的时令水果

甜点

提拉米苏和冰淇淋

各种面包

 土豆黑麦面包，迷你法棍面包，花卷，韩式米酒面包

咖啡 / 红茶 / 绿茶 / 人参茶

点心

韩式泡面和基本佐餐

烤饼干

奶酪火锅

蒸红豆面包


饭团

布朗尼蛋糕和点心

早餐

酸奶和 谷物精选

主菜



 韩式野芝麻蘑菇汤，配基本佐餐

在炒蛋以蘑菇奶油沙司加上风味，配樱桃番茄，香菇，培根和面包

在洋葱蛋饼佐以黑橄榄和鲑鱼，配黑醋洋葱，菠菜，烤番茄和什锦蘑菇

新鲜的时令水果

各种面包

 全麦面包， 南瓜面包，牛角面包，丹麦酥皮
果酱和奶油



欧式早餐

酸奶和谷物精选

新鲜的时令水果

各种面包

咖啡 / 红茶 / 绿茶 / 人参茶

为了您有更多的休息时间、我们可以提供简便餐食。

如有需要、请提前告知。

有时、没准备好顾客要点的菜、请原谅。
对个别食品有过敏反应的旅客请事先告知服务员。

夕食

食前酒とオードブル

グレナデンシロップにつけたりんご
ガーリッククリームチーズとプロシュートハム

フォアグラのテリーヌ シャンパン風味 いちじくのコンポートを添えて

スープ

黄ピーマンのスープ
(洋食をお選びのお客様にサービスいたします)
又は
韓国風のおかゆ

サラダ

新鮮な季節野菜のサラダ
ドレッシングは ガーリックバルサミコ 黒胡麻
ヨーグルトディルよりお選び下さい

メインコース

季節野菜のナムルと牛肉のピビンバに
ごま油とコチュジャンを添えて

韓国風のスープとかぼちゃご飯をおかずを添えて

***済東農場産のチキン**のローストをローズマリーソースで仕上げました
マッシュポテトと野菜を添えて

新鮮な海老を中華風ブラックビーンソースで炒めました
野菜とヌードルを添えて

チーズの盛り合わせ

カマンベール ションム コムテ

新鮮な季節のフルーツ

デザート

ティラミスとアイスクリーム

各種ロール

ポテトライロール ミニバゲット 中華風蒸しパン
マッコリライスブレッド

コーヒー/紅茶/緑茶/高麗人参茶

リフレッシュメント

韓国風ラーメンにおかずを添えて

焼きたてのクッキー

チーズフォンデュ

あんまん

おにぎり

ブラウニーケーキとスナック

朝食

ヨーグルトと シリアル

メインコース



 韓国風マッシュルームと胡麻のスープに韓国風のおかずを添えて

スクランブルエッグをマッシュルームクリームソースで仕上げました チェリー
トマト ポタンマッシュルーム ベーコンを添えて

アンチョビーとオリーブ入りオニオンキッシュ
ほうれん草 トマトのロースト マッシュルームのソテーを添えて

新鮮な季節のフルーツ

各種ロール

 スウェディッシュロール  パンプキンブレッド
クロワッサン デニッシュペストリー
ジャムとバター

コンチネンタルブレックファスト

ヨーグルトとシリアル

新鮮な季節のフルーツ

各種ロール

コーヒー/紅茶/緑茶/高麗人参茶

お食事を軽く召し上がって
早めにお休みになりたいお客様は
乗務員までお知らせ下さい。

時折ご希望のお料理を準備できない場合がございます。
特定食品に対するアレルギーのあるお客様は事前に乗務員にお知らせ下さい。



대한항공은 기내식, 음료 서비스에 혁신적인
개념 도입으로 전세계 항공관련 업계의
최고의 영예인 '머큐리상'을
국제 기내식 협회(ITCA)로부터 수상하였습니다.

Korean Air was awarded the
prestigious 'Mercury Award' by the
International Travel Catering
Association(ITCA) for innovations
in onboard food and beverage
service concepts.

大韓航空公司在机上用餐和饮料
服务方面引进革新概念,
荣获由国际旅游食品协会(ITCA)
所颁发的全世界航空业界最高荣誉
“Mercury奖”

大韓航空は、機内食サービスへの
革新的なコンセプトの導入により、
国際機内食協会(ITCA)から
航空会社に与えられる
最高の荣誉である「マーキュリー賞」を
受賞いたしました。



